

親子查經

人類失去樂園

nán rén hé nǚ rén zài tiān zhǔ jiāo tuō gěi tā men de yuán zi lǐ shēng huó tā men yǒu zú gòu de shí
男人和女人，在天主交托給他們的園子裡生活。他們有足夠的食
wù tā men hé dòng wù hé píng xiāng chǔ tā men hěn kuài lè yīn wèi tiān zhǔ shì tā men de péng yǒu yī
物。他們和動物和平相處。他們很快樂，因為天主是他們的朋友。一
qiē dōu hěn hǎo dàn shì nà tiáo shé duì nǚ rén shuō tiān zhǔ zhēn de bù zhǔn nǐ men chī yuán zhōng rèn hé
切都很好。但是，那條蛇對女人說：“天主真的不准你們吃園中任何
de guǒ zi ma nǚ rén huí dá bú shì de wǒ men kě yǐ chī yuán zhōng suǒ yǒu shù de guǒ zi zhǐ yǒu
的果子嗎？”女人回答：“不是的！我們可以吃園中所有樹的果子，只有
yuán zhōng yāng de shù de guǒ zi bù kě yǐ chī rú guǒ chī le wǒ men jiù huì sǐ shé shuō bú shì
園中央的樹的果子不可以吃，如果吃了我們就會死。”蛇說：“不是
de nǐ men bù huì sǐ xiāng fǎn nǐ men chī le nǐ men de yǎn jīng jiù huì kāi nǐ men huì zhī dào shé
的，你們不會死。相反，你們吃了你們的眼睛就會開。你們會知道什
mo shì shàn shé mo shì è jiù hé tiān zhǔ yī yàng。”
麼是善什麼是惡 - 就和天主一樣。”

nǚ rén kàn jiàn nà kē shù shàng de guǒ zi shí zài hǎo chī yòu néng shǐ tā men cōng míng tā zhāi xià guǒ
女人看見那棵樹上的果子實在好吃，又能使他們聰明。她摘下果
zi chī le yòu bǎ yī xiē gěi tā zhàng fū chī yú shì tā men de yǎn jīng kāi le tā men zhī dào tā
子，吃了，又把一些給她丈夫吃。於是他們的眼睛開了。他們知道他
men shì chì luǒ de tā men yòng wú huā guǒ shù yè biān le qūn zi wéi zài shēn shàng bàng wǎn tā men tīng
們是赤裸的。他們用無花果樹葉，編了裙子圍在身上。傍晚，他們聽
jiàn tiān zhǔ zài yuán zhōng de jiǎo bù shēng tā men duǒ cáng qǐ lái dàn tiān zhǔ hū huàn nán rén nǐ zài nǎ
見天主在園中的腳步聲。他們躲藏起來。但天主呼喚男人：“你在哪
lǐ yǎ dāng shuō wǒ tīng jiàn nǐ de jiǎo bù shēng wǒ hài pà wǒ biàn duǒ cáng qǐ lái yīn wèi wǒ
裡？”亞當說：“我聽見你的腳步聲。我害怕。我便躲藏起來，因為我
chì luǒ tiān zhǔ shuō nǐ zěn me zhī dào nǐ chì luǒ mò fēi nǐ chī le wǒ jìn zhǐ nǐ chī de guǒ
赤裸。”天主說：“你怎麼知道你赤裸？莫非你吃了我禁止你吃的果
zi yǎ dāng bǎ zé rèn tuī zài nǚ rén shēn shàng shì tā bǎ guǒ zi gěi wǒ chī nǚ rén bǎ zé
子？”亞當把責任推在女人身上：“是她把果子給我吃。”女人把責
rèn tuī dào shé shēn shàng shì shé yīn yóu le wǒ”
任推到蛇身上：“是蛇引誘了我。”

qīn zǐ chá jīng 親子查經

rén lèi shī qù lè yuán 人類失去樂園

tiān zhǔ duì shé shuō yīn wèi nǐ zuò le zhè shì nǐ gāi shòu zhòu mǎ nǐ yào yòng dù zi pá xíng
天主對蛇說：“因為你做了這事，你該受咒罵。你要用肚子爬行
hé chī ní tǔ nǚ rén yào chéng wéi nǐ de dī rén tā de hòu yì yào chéng wéi nǐ hòu yì de dī rén tā
和吃泥土。女人要成為你的敵人。她的後裔要成為你後裔的敵人。她
de hòu yì yào tà suì nǐ de tóu nǐ yào shāng hài tā de jiǎo gēn ”
的後裔要踏碎你的頭，你要傷害他的腳跟。”

tiān zhǔ duì nǚ rén shuō nǐ jiāng shòu jiān kǔ nǐ yào zài tòng kǔ zhōng shēng zǐ tiān zhǔ duì nán
天主對女人說：“你將受艱苦，你要在痛苦中生子。” 天主對男
rén shuō nǐ bú zūn shǒu wǒ de jiè mìng nǐ huì míng bái dì shàng bú shì lè yuán nǐ bì xū xīn qín gōng
人說：“你不遵守我的戒命。你會明白地上不是樂園。你必須辛勤工
zuò zhí dào sǐ de yī tiān zhè yàng nǐ cái néng yǎng huó nǐ hé nǐ de jiā rén rán hòu nǐ yào huí guī wǒ yòng
作，直到死的一天，這樣你才能養活你和你的家人，然後你要回歸我用
lái zào nǐ de chén tǔ ”
來造你的塵土。”

yá dāng chēng tā de qī zǐ wéi è wá yì sī shì shēng mìng tā chéng le suǒ yǒu rén zhī mǔ shàng
亞當稱他的妻子為厄娃，意思是：生命。她成了所有人之母。上
zhǔ tiān zhǔ bǎ nán rén hé nǚ rén gǎn chū lè yuán tā de shǒu wéi dài zhe huǒ jiàn shǒu zhe yuán zi de rù
主天主把男人和女人趕出樂園。祂的守衛，帶著火劍，守著園子的入
kǒu chù hé tōng wǎng shēng mìng shù de xiǎo jīng chuàng sān
口處和通往生命樹的小徑。(創三)

yí shàng shì tiān zhǔ de shèng yán jī dū wǒ men zàn měi nǐ
■ 以上是天主的聖言。—— 基督，我們讚美禱！

